

Használati utasítás



CE
0297

PEOPLE HAVE PRIORITY



alegra

Nem fényes kézidarabok

HE-43/HE-43 T

Fény nélküli könyökdarabok

WE-56, WE-57, WE-66

WE-56 T, WE-57 T, WE-66 T

Tartalomjegyzék

Szimbólumok	4 – 5
a Használati utasításban [4], a kézi-/könyökdarabon / a csomagoláson [5]	
1. Bevezetés	6 – 9
2. Biztonsági utasítások.....	10 – 12
Általános [10 – 11], Külső hűtőfolyadék-ellátás [12]	
3. Termékleírás	13 – 14
Kézidarab [13], Könyökdarab [14]	
4. Üzembe helyezés – Felhelyezés és levétel.....	15 – 16
Kézi-/könyökdarab [15], Hűtőcsőrögztető/hűtőfolyadék-tömlő [16]	
5. Üzembe helyezés – Fúrócsere.....	17 – 24
Fúrók [17], Kézidarab [18 – 21], Könyökdarab [22 – 23], Próbaüzem [24]	

6. Higiénia és ápolás	25 – 40
Általános tudnivalók [25 – 27], Előfertőtlenítés [28], Kézi tisztítás [29 – 31] Kézi fertőtlenítés [32], Gépi tisztítás/fertőtlenítés/olajozás [33 – 34], Olajozás [35 – 38], Sterilizálás és tárolás [39 – 40]	
7. Karbantartás	41 – 42
Könyökdarabfej cseréje [41 – 42]	
8. W&H Tartozékok és alkatrészek	43 – 44
9. Műszaki adatok	45 – 47
Általános tudnivalók [45], Kézidarab [46], Könyökdarab [47]	
10. Újrahasznosítás és hulladékkezelés	48
Garancianyilatkozat	49
Hivatalos W&H szervizpartnerek	51

A használati utasításban található szimbólumok



VIGYÁZAT!
(balesetveszély)



FIGYELEM!
(rongálódásveszély)




Általános megjegyzések,
személyi és tárgyi sérülés
veszélye nélkül



Ne dobja ki a háztartási
szeméttel


Szimbólumok a kézi-/könyökdarabon / a csomagoláson

 CE 0297
a gyártó jelölése


REF Rendelési szám



Data Matrix Code
(adatmátrixkód)
termékazonosításra, pl.
higiénia/ápolás területén

 Thermodezinfektorban
tisztítható

SN Sorozatszám

 135°C
Sterilizálható a megadott
hőmérsékletig



Gyártási év



UL jelölés a Kanadában
és az Amerikai Egyesült
Államokban elismert
részegységek számára

1. Bevezetés

A vevő elégedettsége a W&H minőségpolitikájában a legfontosabb szempont. Jelen W&H terméket az érvényben lévő törvény- és szabványelőírásoknak megfelelően fejlesztették, gyártották és ellenőrizték.

Saját és páciensei biztonsága érdekében

Az első használat előtt olvassa el a használati utasítást. Ennek célja, hogy megismertesse Önt a termék helyes kezelésével, így annak alkalmazása zavartalanul, biztonságosan és gazdaságosan történjen.

Rendeltetés

A fogászati kézi-, illetve könyökdarabot szuvas anyagok eltávolítására, kavitás- és koronapreparációra, tömések eltávolítására, fog- és pótlásfelületek eldolgozására és polírozására tervezték.

A rendeltetéstől eltérő használat károsíthatja a kézi-, illetve könyökdarabot, ezáltal kockázatot és veszélyt jelenthet a páciensre, felhasználókra és harmadik személyre nézve.

A felhasználó végzettsége

A fogászati kézi-, illetve könyökdarab megtervezésénél és elkészítésénél a fogorvos, dentálhigiénikus, fogászati szakdolgozó (profilaxis) és fogászati szakasszisztens célcsoport igényeit kívántuk kielégíteni.



Gyártás az EU-irányelvek szerint

A kézi-, illetve könyökdarab a 93/42/EGK EU-irányelvnek megfelelő orvosi termék.



A gyártó felelősségvállalása

A gyártó csak akkor vállalja a kézi-, illetve könyökdarab biztonságosságáért, megbízhatóságáért és teljesítményéért a felelősséget, ha betartja az alábbi utasításokat:

- > A kézi-, illetve könyökdarabot az ebben a használati utasításban leírtak szerint kell használni.
- > Kizárólag a gyártó által jóváhagyott alkatrészek (könyökdarabfej) használhatók fel cserealkatrészként.
- > Módosító vagy javító munkálatokat csak hivatalos W&H szervizpartnerek (lásd 51. oldal) végezhetnek.

Szakszerű használat

A kézi-, illetve könyökdarab kizárólag szakszerű – az érvényes munkavédelmi rendeletek, balesetmegelőző intézkedések és e használati utasítás előírásainak betartása melletti – fogászati használatra készültek.

A kézi-, illetve könyökdarab előkészítésével és karbantartásával csak olyan személy foglalkozhat, aki fertőzésvédelemben, a saját és a páciens egészségvédelmében jártas.

A nem rendeltetésszerű használat – pl. a higiénia és ápolás hiánya, az előírásaink be nem tartása vagy a W&H által nem engedélyezett tartozékok és pótalkatrészek alkalmazása – mentesít bennünket mindennemű garanciális vagy más igény teljesítése alól.

Szerviz

Üzemzavar esetén azonnal forduljon egy hivatalos W&H szervizpartnerhez (lásd 51. oldal).

Javító munkálatokat csak hivatalos W&H szervizpartnerek végezhetnek.

2. Biztonsági utasítások – Általános



- > A kézi-, illetve könyökdarab csak olyan fogászati egységekkel használható, amelyek megfelelnek az IEC 60601-1 (EN 60601-1) és IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2) szabványoknak.
- > Minden használat előtt vizsgálja meg a kézi-, illetve könyökdarabot, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések és meglazult részek.
- > Károsodás esetén ne helyezze üzembe a kézi-, illetve könyökdarabot.
- > Soha ne nyomja meg működés, illetve leállítás közben a könyökdarab nyomógombját.
- > A kézi-, illetve könyökdarabot csak a motor álló állapotában szabad felhelyezni.
- > Minden használat előtt hajtson végre egy próbaüzemet.
- > Kerülje el a kezelési terület túlmelegedését.
- > Ne használja a kézi-, illetve könyökdarabot szájüregi sérült puha szövetek környékén. A légnyomással fertőző anyagok kerülhetnek a szövetekbe, illetve embólia alakulhat ki.
- > Ne hagyja, hogy a kézidarab hegye a légyszövethez érjen [égési sérülést okozhat]!
- > Ne hagyja, hogy a könyökdarab hegye a légyszövethez érjen [a felmelegedett nyomógomb égési sérülést okozhat].

Higiénia és ápolás az első használat előtt



A kézi-, illetve könyökdarab szállításkor tiszta, és PE-fóliába van hegesztve.

- > Olajozza meg a kézi-, illetve könyökdarabot.
- > Sterilizálja a kézi-, illetve könyökdarabot, a fúrótoldatot, a menetes csapot és a tartozékokat (hűtőcsőrögztítő, fúvókatisztító, hűtőfolyadék-tömlő).

- > Olajozás lásd 35. oldal
- > Sterilizálás lásd 39. oldal

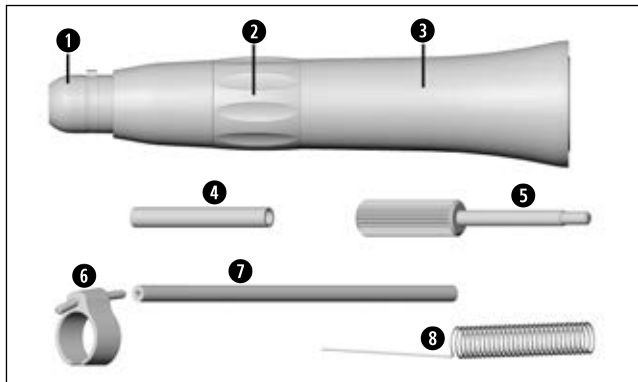
2. Biztonsági utasítások – Külső hűtőfolyadék-ellátás

Hűtőcsőrögztítő/hűtőfolyadék-tömlő (tartozékok)



- > Hajtsa végre naponta egyszer a fogászati berendezés öblítési funkcióját.
- > Mindig gondoskodjon a megfelelő üzemeltetési körülményekről és a hűtésről.
- > Használjon mindig elegendő mennyiségű, alkalmas hűtőfolyadékot, és gondoskodjon a megfelelő elszívásról.
- > A hűtőfolyadék-ellátás kimaradása esetén azonnal állítsa le a kézi-, illetve könyökdarabot.

3. A kézidarab leírása



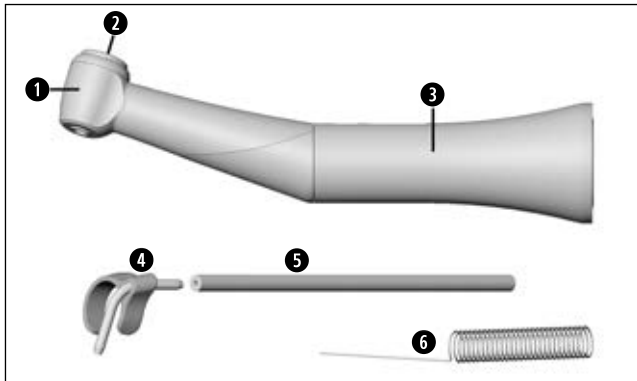
- 1 Kézidarab hegye
- 2 Szorítógyűrű
- 3 Markolathüvely
- 4 Fúrótoldal
- 5 Menetes csap

Tartozékok

Külső hűtőfolyadék-ellátás

- 6 Hűtőcsőrögztítő
- 7 Hűtőfolyadék-tömlő
- 8 Fúvókatisztító

3. A könyökdarab leírása



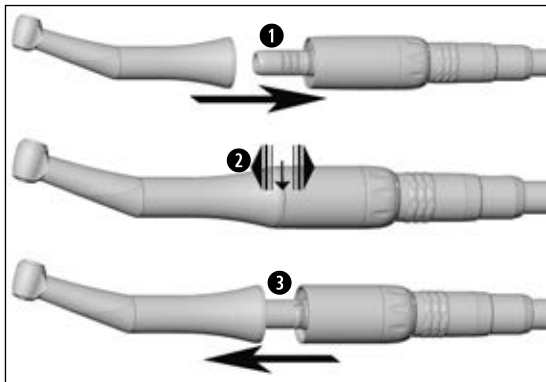
- 1 Könyökdarabfej
- 2 Nyomógomb
- 3 Markolathüvely

Tartozékok

Külső hűtőfolyadék-ellátás

- 4 Hűtőcsőrögztítő
- 5 Hűtőfolyadék-tömlő
- 6 Fúvókatisztító

4. Üzembe helyezés – Felhelyezés és levétel



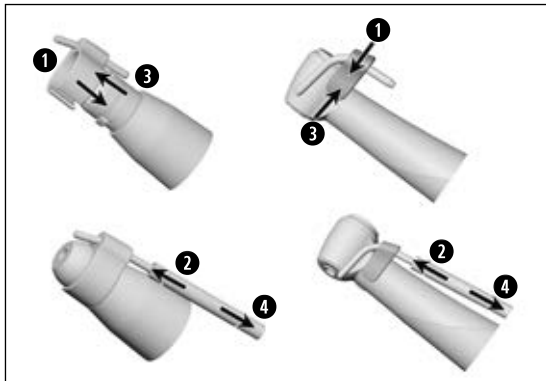
Kézi-/könyökdarab



Működés közben nem szabad a kézi-, illetve könyökdarabot felhelyezni vagy levenni!

- 1** Helyezze fel a kézi-, illetve könyökdarabot a motorra.
- 2** Ellenőrizze a motoron való rögzítés biztonságát.
vagy
- 3** Axiális húzással vagy a reteszkioldó nyomógomb megnyomásával vegye le a kézi-, illetve könyökdarabot.

4. Üzembe helyezés – Külső hűtőfolyadék-ellátás felhelyezése és levétele



Hűtőcsőrögztítő/hűtőfolyadék-tömlő (tartozékok)

- 1 Dugja be a hűtőcsőrögztítőt.
- 2 Tolja fel a hűtőfolyadék-tömlőt a hűtőcsőrögztítő hűtőcsövére.

vagy

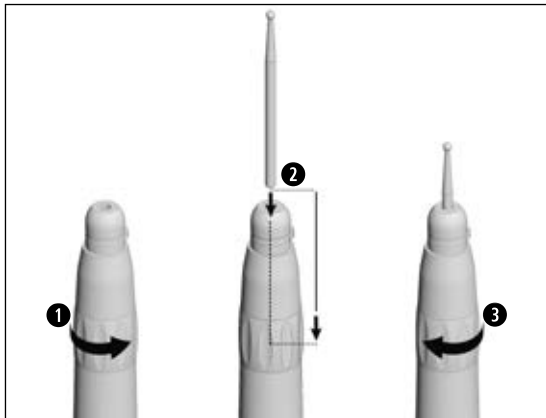
- 3 Távolítsa el a hűtőcsőrögztítőt.
- 4 Távolítsa el a hűtőfolyadék-tömlőt.

5. Üzembe helyezés – Fúrócsere



Fúrók

- > Kizárólag olyan, kifogástalan minőségű fúrókat használjon, amelyek tengelye megfelel az ISO 1797-1 szabvány előírásainak. Vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- > A fúrót csak a kézi-, illetve könyökdarab álló helyzetében rakja föl.
- > Soha ne fogja meg a működésben, illetve leállófélben lévő fúrókat!
- > Soha ne nyomja meg működés, illetve leállítás közben a könyökdarab nyomógombját. Ez a fúró kilazulásához, illetve a nyomógomb átforrósodásához vezet (sérülésveszély).



Kézidarab

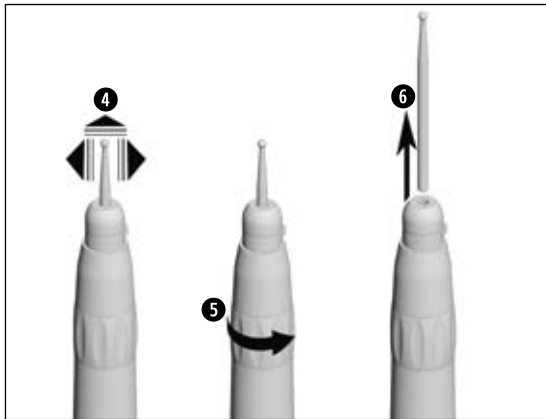
- > Kézidarabfúró
- > Az eszköz szárátmérője 2,35 mm



Befogó rendszer nyitása: A szorítógyűrűt forgassa balra

Befogó rendszer zárása: A szorítógyűrűt forgassa jobbra

- 1 Nyissa ki a befogó rendszert.
- 2 Tolja be a fúrót ütközésig.
- 3 Zárja be a befogó rendszert.

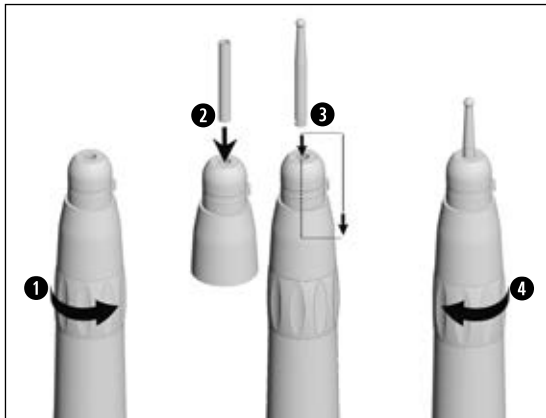


4 Húzással ellenőrizze, hogy a fúró biztonságosan van-e rögzítve.

vagy

5 Nyissa ki a befogó rendszert.

6 Vegye ki a fúrót.



Kézidarab

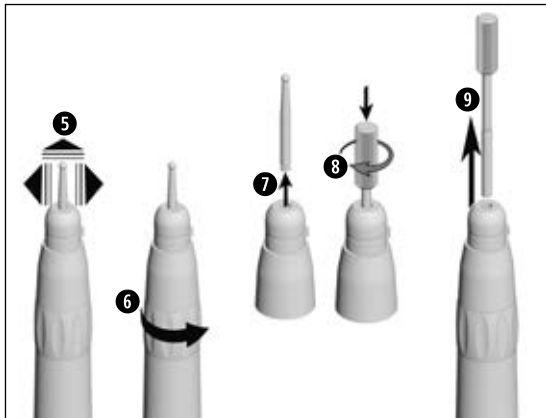
- > Könyökdarabfúró
- > Az eszköz szárátmérője 2,35 mm



Befogó rendszer nyitása: A szorítógyűrűt forgassa balra

Befogó rendszer zárása: A szorítógyűrűt forgassa jobbra

- 1 Nyissa ki a befogó rendszert.
- 2 Tolja be a fúrótdatot.
- 3 Tolja be a fúrót ütközésig.
- 4 Zárja be a befogó rendszert.



5 Húzással ellenőrizze, hogy a fúró biztonságosan van-e rögzítve.

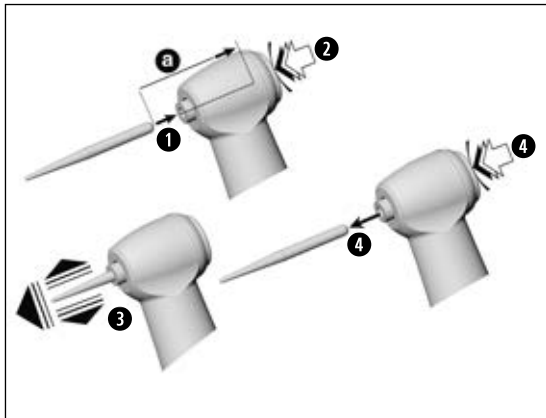
vagy

6 Nyissa ki a befogó rendszert.

7 Vegye ki a fúrót.

8 Csavarja be a menetes csapot a fúrótdatba.

9 Húzza ki a fúrótdatot.



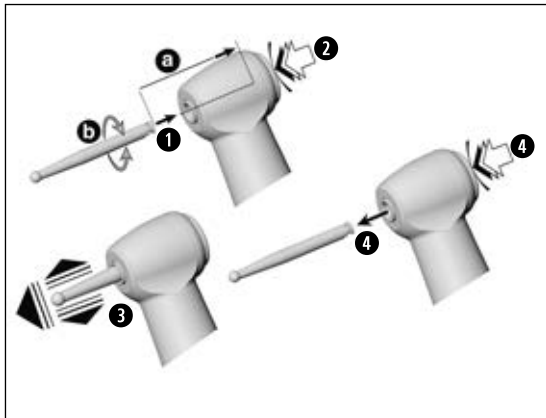
Könyökdarab WE-57/WE-57 T

> Az eszköz szárátmérője 1,6 mm

- 1 Tolja be a fúrót.
- 2 Nyomja meg a nyomógombot és egyidejűleg tolja be ütközésig a fúrót [a].
- 3 Húzással ellenőrizze, hogy a fúró biztonságosan van-e rögzítve.

vagy

- 4 Nyomja meg a nyomógombot, és vegye ki a fúrót.



Könyökdarab

WE-56/WE-56 T/WE-66/WE-66 T

> Az eszköz szárátmérője 2,35 mm

- 1 Tolja be a fúrót ütközésig [a].
- 2 Nyomja meg a nyomógombot, majd forgassa el a fúrót addig, amíg az be nem pattan [b].
- 3 Húzással ellenőrizze, hogy a fúró biztonságosan van-e rögzítve.

vagy

- 4 Nyomja meg a nyomógombot, és vegye ki a fúrót.

Próbaüzem




Ne tartsa a kézi-, illetve könyökdarabot szemmagasságban!

- > Helyezze be a fúrót.
- > Indítsa el a kézi-, illetve könyökdarabot.



Üzemzavar esetén (pl. rezgés, szokatlan zajok, átforrósodás/külső hűtőfolyadék-ellátás használata esetén: hűtőfolyadék-ellátás kimaradása, illetve tömítetlenség) **azonnal helyezze üzemem kívül a kézi-, illetve könyökdarabot**, és forduljon egy hivatalos W&H szervizpartnerhez (lásd 51. oldal).

6. Higiénia és ápolás – Általános tudnivalók

 Tartsa be a tisztításra, fertőtlenítésre és sterilizálásra vonatkozó országspecifikus irányelveket, szabványokat és előírásokat.

- > A kézi-, illetve könyökdarabot kézileg és gépileg is előkészítheti.



- > Viseljen védőruházatot.
- > Vegye le a kézi-, illetve könyökdarabot a motorról.
- > Vegye ki a fúrót.

Külső hűtőfolyadék-ellátás használata esetén

- > Távolítsa el a hűtőcsőrögztítőt.
- > Távolítsa el a hűtőfolyadék-tömlőt.

Kézi-/könyökdarab



- > **Minden használat után azonnal** tisztítsa meg és fertőtlenítse a kézi-, illetve könyökdarabot annak érdekében, hogy az esetlegesen bejutott nedvességet (pl. vér- vagy nyálmaradványok) kiöblítse és megakadályozza a belső részeken a lerakódást.
- > A kézi tisztítást, fertőtlenítést és olajozást termikus (nem csomagolt) fertőtlenítésnek, illetve – az EN 13060-as szabványnak megfelelő – B vagy S osztályú gőzsterilizátorban végzett zárt (csomagolt) sterilizálásnak kell követnie.
- > A kézi vagy gépi tisztítást és fertőtlenítést, valamint olajozást követően sterilizálja a kézi-, illetve könyökdarabot.


Fúrótoldal/menetes csap




- > A kézi vagy gépi tisztítást és fertőtlenítést követően sterilizálja a fúrótoldatot és a menetes csapot.

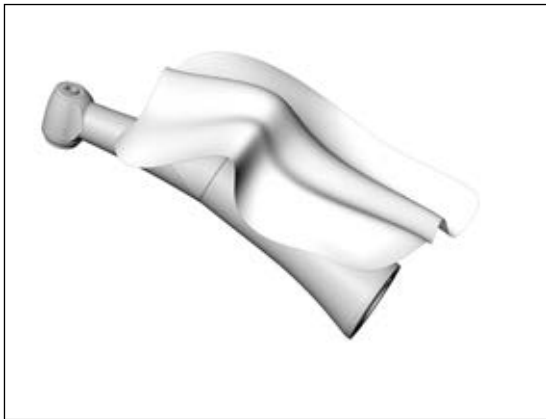
Külső hűtőfolyadék-ellátás

Fúvókatisztító (tartozék)

-  > Tisztítsa meg és fertőtlenítse a fúvókatisztítót ultrahangfürdőben, illetve fertőtlenítő fürdőben.
- > A kézi tisztítást és fertőtlenítést követően sterilizálja a fúvókatisztítót.

Hűtőcsőrögztítő/hűtőfolyadék-tömlő (tartozékok)

-  > A hűtőcsőrögztítő ultrahangfürdőben tisztítható.
- > A kézi vagy gépi tisztítást és fertőtlenítést követően sterilizálja a hűtőcsőrögztítőt.
- > A kézi tisztítást követően sterilizálja a hűtőfolyadék-tömlőt.

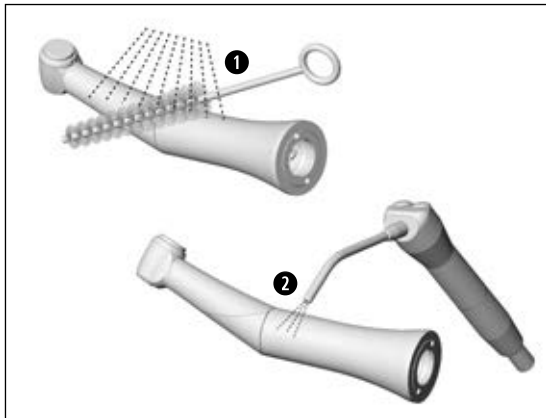


Előfertőtlenítés

- > Erősebb szennyeződésnél fertőtlenítőkendővel végezzen előfertőtlenítést.



Csak fehérjemegkötő hatással nem rendelkező fertőtlenítőkendőt használjon.



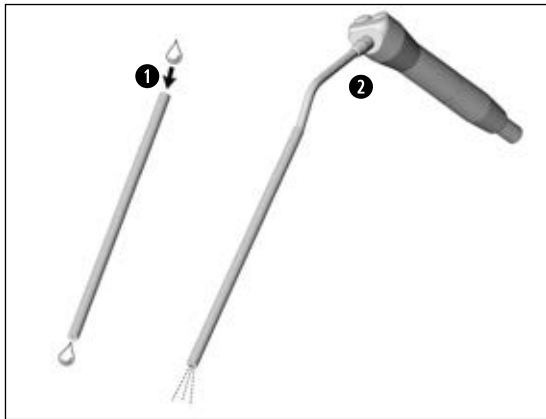
Kézi tisztítás belül és kívül

**Kézidarab / könyökdarab / fúrótdolat /
menetes csap / hűtőcsőrögző (tartozékok)**

- 1** Öblítse le, és tisztítsa meg kefével, demineralizált vízzel [$< 38\text{ °C}$].
- 2** Távolítsa el az esetleges folyadékmaradványokat [nedvszívó kendővel, sűrített levegős puszterrel].



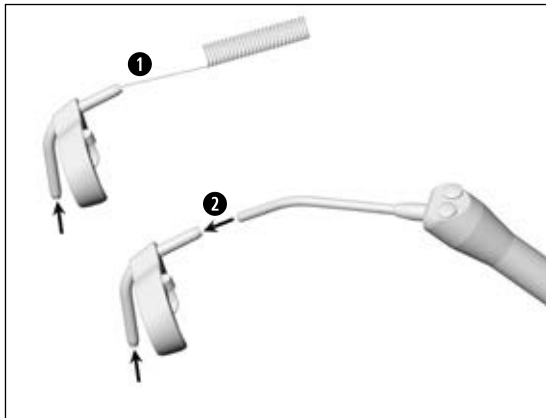
Ne helyezze a kézi-, illetve könyökdarabot a fertőtlenítő oldatba vagy az ultrahangfürdőbe!



Kézi tisztítás belül és kívül

Hűtőfolyadék-tömlő (tartozék)

- 1 Öblítse le demineralizált vízzel (< 38 °C).
- 2 Sűrített levegős puszterrel távolítsa el az esetleges folyadékmaradványokat.



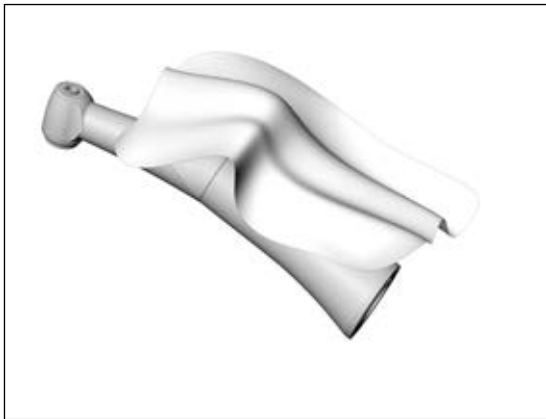
A külső hűtőcső tisztítása

Hűtőcsőrögztítő (tartozék)


- 1 A fúvókatisztító segítségével óvatosan tisztítsa meg a szennyeződéstől és lerakódástól a kimeneti nyílásokat.
- 2 Puzsterrel fújja ki a kivezető nyílásokat.



Eldugult kivezető nyílások esetén forduljon egy hivatalos W&H szervizpartnerhez (lásd 51. oldal).




Kézi fertőtlenítés

 A W&H letörléses fertőtlenítést javasol.

- > Csak hivatalosan elismert intézmények által engedélyezett, klórmentes fertőtlenítőszeret használjon.
- > Vegye figyelembe a fertőtlenítőszer gyártójának előírásait.


Kézi-/könyökdarab


Gépi tisztítás belül és kívül, olajozás

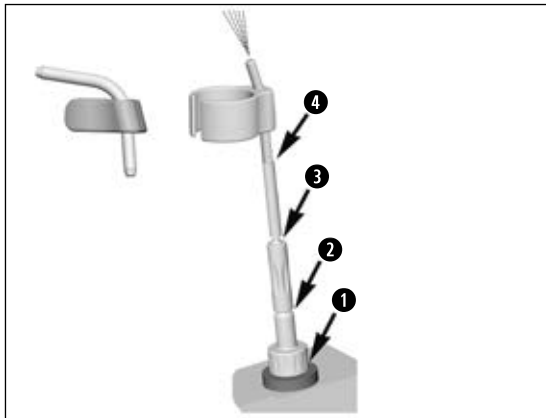
-  A W&H cég a W&H Assistina 3x3 termékkel végzett gépi tisztítást és olajozást javasol.
- > Kövesse az Assistina használati utasításában leírtakat.

HE-43 kézidarab / WE-56 / WE-57 / WE-66 könyökdarab/hűtőcsőrögztítő (tartozékok)


Gépi tisztítás és fertőtlenítés belül és kívül

-  A kézi-, illetve könyökdarab és a hűtőcsőrögztítő thermodezinfektorban tisztítható és fertőtleníthető.
- > A hűtőcsőrögztítő thermodezinfektorhoz való előkészítéséhez használja a W&H adapterkészletet.
 - > Tartsa be a készülékek, a tisztító- és öblítőanyagok gyártóinak előírásait.

-  > Ügyeljen arra, hogy a thermodezinfektorban történő tisztítást követően a kézi-, illetve könyökdarab / hűtőcsőrögztítő mind belül, mind kívül száraz legyen. Sűrített levegős puszterrel távolítsa el az esetleges folyadékmaradványokat.
- > A thermodezinfektorban történő tisztítást követően azonnal olajozza meg a száraz kézi-, illetve könyökdarabot.



Hűtőcsőrögztítő (tartozék) gépi tisztítása és fertőtlenítése

 A thermodezinfektorhoz való előkészítéshez használja a W&H adapterkészletet (REF 07233500).

- 1** Csavarja be a W&H adaptert az injektorsor adapterébe.
- 2** Csavarja rá a W&H köztes adaptert a W&H adapterre.
- 3** Hajlítsa rá a W&H szilikontömlőt a W&H köztes adapterre.
- 4** Dugja be a hűtőcsőrögztítőt a W&H szilikontömlőbe.



Napi olajozás

- ❶ W&H Service Oil F1, MD-400 típusú olajjal**
> Kövesse az olajozó spray flakonján és a csomagoláson látható használati utasítást.

vagy

- ❷ W&H Assistina termékkel**
> Lásd az Assistina termék használati utasítását.

Ajánlott ápolási gyakoriság:

- > Feltétlenül minden belső tisztítás után
> Minden sterilizálás előtt

vagy

- > 30 perces használat után vagy legalább naponta egyszer



WE-57/WE-57 T könyökdarab

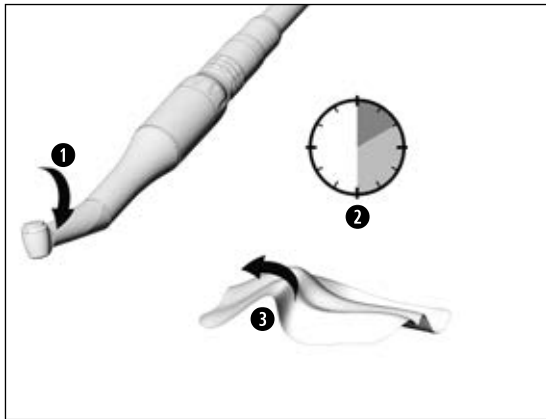
A fúróbefogó rendszer heti olajozása

- 1** W&H Service Oil F1, MD-400 típusú olajjal
 - > Helyezze fel a 02036100 számú szórófejet az olajozó sprayre.
 - > Tartsa stabilan a könyökdarabot.
 - > A szórófej hegyét nyomja bele a fúróbefogó rendszerbe.
 - > Kb. 1 másodpercig tartsa lenyomva a szórófejet.

vagy




- 2** Kizárólag W&H Assistina 301 típusú termékkel
- > Helyezze fel a REF 02693000 cikkszámú adaptert az Assistina csatlakozóra. A kivezető nyílás lefelé nézzen.
 - > Nyomja fel a könyökdarabot a befogó rendszerrel együtt az adapterre.
 - > Indítsa el az Assistinát.
 - > Kb. 10 másodpercig nyomja rá a befogó rendszert az adapterre.
 - > Vegye le a könyökdarabot az adapterről.
 - > Csukja be az Assistina fedelét, és várja meg az ápolási ciklus maradék idejét (kb. 25 másodperc).



Olajozás utáni próbaüzem

- 1 Fordítsa a kézidarabot hegygel lefelé, a könyökdarabot könyökdarabfejjel lefelé.
- 2 Járassa a kézi-, illetve könyökdarabot 30 másodpercig, hogy a felesleges olaj eltávozzon.
A legalacsonyabb fordulatszámon indítson, és 5–10 másodperc alatt emelje a maximális fordulatszámra.

 Szennyeződés kilépése esetén ismételje meg a teljes higiéniai és ápolási folyamatot.

- 3 Törölkendővel vagy puha ruhával törölje meg a kézi-, illetve könyökdarabot.

Sterilizálás és tárolás

A külső hűtőfolyadék-ellátás használata esetén



- > Sterilizálása előtt húzza le a hűtőcsőrögztítőt és a hűtőfolyadék-tömlőt a kézi-, illetve könyökdarabról.
- > Sterilizálás előtt végezze el a hűtőcsőrögztítő és a hűtőfolyadék-tömlő tisztítását és fertőtlenítését.
- > Sterilizálja a hűtőcsőrögztítőt és a hűtőfolyadék-tömlőt.



A W&H az EN 13060 szabvány szerinti B osztályos sterilizálást ajánlja.

- > Vegye figyelembe a készülék gyártójának utasításait.
- > Sterilizálás előtt végezze el a kézi-, illetve könyökdarab tisztítását, fertőtlenítését és olajozását.
- > A kézi-, illetve könyökdarabot és tartozékait hegessze be az EN 868-5 szabványnak megfelelő sterilfóliába.
- > Ügyeljen arra, hogy csak a száraz sterilizált tárgyakat vegye ki.
- > A sterilizált tárgyakat pormentes és száraz helyen tárolja.



Az ISO 7785-2 / ISO 14457 szabvány legalább 250 sterilizációs ciklusnyi tartósságot ír elő.
A W&H kézi-, illetve könyökdarab esetében 1 000 sterilizálás vagy egy év használat után kell elvégeztetni a szokásos szervizelést.

Jóváhagyott sterilizálási módszerek



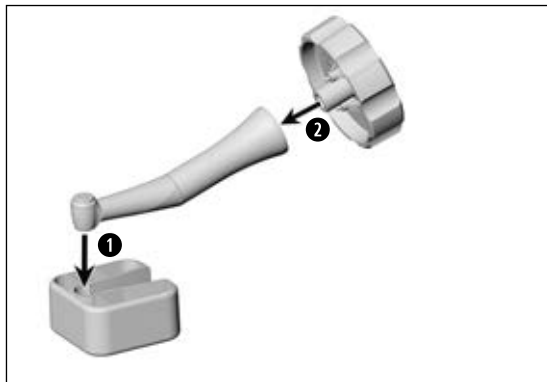
Tartsa be az országspecifikus irányelveket, szabványokat és előírásokat.

- > EN 13060-as szabványnak megfelelő sterilizálóban végzett, B osztályú vízgőz-sterilizálás.
Sterilizálási idő: 3 perc 134 °C-on

vagy

- > EN 13060-as szabványnak megfelelő sterilizálóban végzett, S osztályú vízgőz-sterilizálás.
A sterilizáló berendezés gyártójának a kézi-, illetve könyökdarab ilyen módon való sterilizálását kifejezetten engedélyeznie kell.
Sterilizálási idő: 3 perc 134 °C-on

7. Karbantartás – Könyökdarabfej cseréje

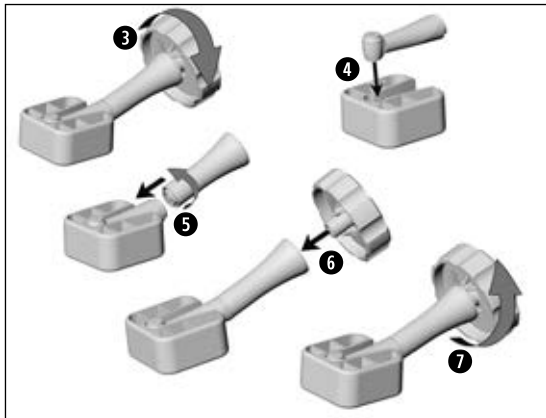


- > Károsodás esetén ne helyezze üzembe a könyökdarabot.
- > Azonnal cserélje le a meghibásodott könyökfejdarabot.



- > Használja a REF 07550301 számú szerszámkészletet (tartozék).
- > Használja a kulcs «W&H ISO» feliratú oldalát.

- ❶ Nyomja be a könyökdarabfejet a rögzítőelembe.
- ❷ Dugja be a kulcsot a markolathüvely nyílásába.



- 3** Csavarozza le a markolathüvelyt a könyökdarabfejről.
- 4** Helyezze be az új könyökdarabfejet a rögzítőelembe.
- 5** Csavarozza a markolathüvelyt az új könyökdarabfejre.
- 6** Dugja be a kulcsot a markolathüvely nyílásába.
- 7** Húzza szorosra a könyökdarabfejet a kulcs segítségével.



- > Hajtson végre egy próbaüzemet.
- > Ismételje meg a teljes higiéniai és ápolási folyamatot.

8. W&H Tartozékok és alkatrészek



Csak eredeti W&H tartozékokat és pótalkatrészeket vagy a W&H által engedélyezett tartozékokat használjon.
Beszerezhető: W&H partnerén keresztül

301	Assistina
02693000	Assistina adapter a befogó rendszerhez
19922000	Assistina 3x2 (MB-200)
19923000	Assistina 3x3 (MB-300)
10940021	Service Oil F1, MD-400 (6 pcs)
02038200	Szórófej szórófejadapterrel
02036100	Adapteres szórófej a fúróbefogó rendszerhez
07233500	Adapterkészlet thermodezinfektorhoz

01312500	Fúrótoldal
01312600	Menetes csap
07549900	Könyökdarabfej a WE-56 jelzésű könyökdarabhoz
07550000	Könyökdarabfej a WE-57 jelzésű könyökdarabhoz
07550100	Könyökdarabfej a WE-66 jelzésű könyökdarabhoz
07550301	Szerszámkészlet a könyökdarabfejek cseréjéhez: Kulcs, rögzítőelem
07550200	Hűtőcsőrögző három hűtőfolyadék-tömlővel és fúvókatisztítóval a kézidarabokhoz
06994000	Hűtőcsőrögző három hűtőfolyadék-tömlővel és fúvókatisztítóval a könyökdarabokhoz

9. Műszaki adatok – Általános tudnivalók

min⁻¹ (percenkénti fordulatszám)

Hőmérsékletre vonatkozó előírások

A kézi-, illetve könyökdarab hőmérséklete a kezelő oldalán:	maximum 55 °C
A kézi-, illetve könyökdarab hőmérséklete a páciens oldalán:	maximum 50 °C
A munkaelem (fúró) hőmérséklete:	maximum 41 °C

Fizikai tulajdonságok

Hőmérséklet tárolás és szállítás esetén:	-40 °C és +70 °C között
Páratartalom tárolás és szállítás esetén:	8% és 80% között (relatív), nem kondenzáló
Üzemi hőmérséklet:	+10 °C és +35 °C között
Üzemi páratartalom:	15% és 80% között (relatív), nem kondenzáló

Kézidarab		HE-43/HE-43 T
Áttétel		1:1
Markolathüvely külső átmérője	[mm]	20/18
Motorcsatlakozás szabvány szerint		ISO 3964
Maximális fordulatszám	[min ⁻¹]	40 000

Fúrók		
Eszköz szárátmérője	ISO 1797-1 [mm]	2,35
Kézidarabfúró maximális megengedett hossza	[mm]	50*
Kézidarabfúró minimális befogási hossza		Ütközésig
Könyökdarabfúró maximálisan megengedett hossza	[mm]	34*
Könyökdarabfúró minimális befogási hossza fúrótdalattal		Ütközésig

* Hosszabb fúrók alkalmazása esetén a felhasználónak kell gondoskodnia azokról az üzemeltetési körülményekről, melyek mellett nem keletkezhet veszély a felhasználóra, a páciensekre, illetve harmadik személyre nézve.

Könyökdarab	WE-56/WE-56 T	WE-57/WE-57 T	WE-66/WE-66 T
Áttétel	1:1	1:1	4:1
Markolathüvely külső átmérője (mm)	20/18	20/18	20/18
Motorcsatlakozás szabvány szerint	ISO 3964		
Maximális fordulatszám (min ⁻¹)	40 000		
Fúrók			
Eszköz szárátérője ISO 1797-1 (mm)	2,35	1,6	2,35
Maximális megengedett fúróhossz (mm)	34*	25*	34*
Minimális befogási hossz	Bepattintható	Ütközésig	Bepattintható

* Hosszabb fúrók alkalmazása esetén a felhasználónak kell gondoskodnia azokról az üzemeltetési körülményekről, melyek mellett nem keletkezhethet veszély a felhasználóra, a páciensekre, illetve harmadik személyre nézve.

10. Újrahasznosítás és hulladékkezelés

Újrahasznosítás

A W&H elkötelezett a környezet védelméért. A kézi-, illetve könyökdarab, valamint a csomagolás a lehető legkörnyezetbarátabbra lett tervezve.



A kézi-, illetve könyökdarab hulladékkezelése

- > Tartsa be az ország-specifikus hulladékkezelési törvényeket, irányelveket, szabványokat és előírásokat.
- > Győződjön meg arról, hogy ártalmatlanításkor az alkatrészek nem szennyezettek.

A csomagolás hulladékkezelése

A csomagolóanyagok környezetbarát és hulladékkezelési szempontokból kiválasztott anyagokból készültek, ennél fogva újrahasznosíthatók. A már nem szükséges csomagolóanyagokat adja be a gyűjtő és újrafeldolgozó rendszerekbe. Ezáltal hozzájárul a nyersanyagok újbóli kivonásához és a szemét csökkenéséhez.

Garancianyilatkozat

Ezt a W&H terméket magasan képzett szakemberek a lehető legnagyobb gondossággal állították elő. Kifogástalan működését sokrétű vizsgálatok és ellenőrzések garantálják. Kérjük, vegye figyelembe, hogy garanciális igénye csak a mellékelt használati utasítás minden előírásának betartása esetén érvényes.

A W&H mint gyártó, a vásárlás időpontjától számított 12 hónapos jótállási időn belül minden anyaghibáért és gyártási hibáért felelősséget vállal.

A nem rendeltetésszerű használat vagy a W&H által nem engedélyezett szervizben történő javítás miatt keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget!

Garanciális igényét – a vásárlási bizonylat mellékelésével – szállítójánál vagy a megfelelő hivatalos W&H szervizpartnernél jelezheti. A garanciális javítás teljesítése nem hosszabbítja meg sem a garancia, sem az esetleges szavatosság időtartamát.

12 hónap garancia

Hivatalos W&H szervizpartnerek

Látogassa meg a W&H-t az interneten, a <http://wh.com> webhelyen.

A »Service« (Szerviz) menüpont alatt megtalálja az Önhöz legközelebb eső hivatalos W&H szervizpartnert.

Amennyiben Ön nem rendelkezik interneteléréssel, forduljon ide:

FEJÉR-FOG KFT., Breznó köz 11., 1118 Budapest

t + 36 17885391, 209381492, f + 36 13198590,

E-Mail: info@fejerfog.hu

<http://www.fejerfog.hu>

Gyártó

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH

Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

t + 43 6274 6236-0,

office@wh.com

f + 43 6274 6236-55

wh.com

Form-Nr. 50822 AUN

Rev. 002 / 17.10.2014

Változtatás joga fenntartva